

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i będziecie jedli z chleba tej ziemi, to złożycie JAHWE szczególny dar.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i będziecie spożywać chleb z plonów tej ziemi, to złożycie JAHWE szczególny dar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A będziecie jeść chleb tej ziemi, to złożycie JAHWE ofiarę wzniesienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeść będziecie chleb onej ziemi, ofiarować będziecie ofiarę podnoszenia Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a będziecie jeść chleb onej krainy, oddzielicie pierwociny PANU
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	zanim zaczniecie jeść chleb kraju, przyniesiecie wprawdę dar szczególny dla Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I będziecie jedli chleb tej ziemi, wyznaczcie dla Pana dar ofiarny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i zaczniecie jeść z plonów tej ziemi, wyznaczycie także dar dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	zanim zaczniecie jeść chleb, który urodzi wam ta ziemia, powinniście złożyć ofiarę dla JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i rozpoczniecie spożywać chleb tej ziemi, to [najprzód] winniście złożyć daninę dla Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i będziecie jedli chleb ziemi, odłóżcie wyznaczony dar dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і буде коли ви їстимете з хлібів землі, відложите дар відкладання Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i zaczniecie spożywać chleb tej ziemi wtedy należy zbierać daninę dla WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	będziecie jedli chleb tej ziemi; macie składać JAHWE daninę.